

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第五辑

43

玛蒂娜

的漂亮舞裙



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第43册

玛蒂娜

的漂亮舞裙

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜的漂亮舞裙 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 5 辑)
ISBN 978-7-5456-0540-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 267989 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine se déguise

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1993 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜的漂亮舞裙

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0540-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176



图书在版编目(CIP)数据

玛蒂娜的漂亮舞裙/(比)德莱雅文;(比)马里耶绘;王文静译.--贵阳:贵州教育出版社,2013.11(2016.5重印)
(玛蒂娜故事书.第5辑)
ISBN 978-7-5456-0540-2

I.①玛… II.①德… ②马… ③王… III.①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV.①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第267989号

著作权合同登记号:图字22-2013-43

martine se déguise

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1993 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜的漂亮舞裙

(比)吉贝尔·德莱雅 文 (比)马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座(邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm×1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0540-2

定 价 88.00 元(共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176

故事书



第43册

玛蒂娜

的漂亮舞裙

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



这天早上，玛蒂娜在信箱里发现了一封写给自己的信。她被邀请参加两周后的化装舞会。

“我太高兴啦！”玛蒂娜读到信上的内容后心想。

喜悦的心情一下子笼罩了玛蒂娜，她觉得自己的胳膊和腿都痒痒的，真想大笑、唱歌和跳舞呢。



现在只有一个问题：她穿什么去好呢？

玛蒂娜想啊想，她是扮成仙女、牧羊人、公主、侯爵夫人、猫、小丑、印第安人、超级棒棒糖还是大蛋糕呢？

选择起来真难啊，玛蒂娜很犹豫：“要是你们是我，你们会选哪个呢？”她问“小胡子”和胖胖。

这两个家伙可没有想过这个问题，它们摇了摇头。

“咱们去问问奥当丝女士的意见吧。”妈妈建议，玛蒂娜说的话她全听到了。

奥当丝女士是一名裁缝，不过她可不是普通的裁缝：她只给演员量体裁衣，那些人可是要穿了这些衣服去剧场或者电影里表演的。她家里的裙子、上衣和帽子可谓各式各样，应有尽有。



想到能去奥当丝女士家里寻宝，玛蒂娜高兴地跳了起来。

“妈妈，请您现在就带我去吧，好吗？”

奥当丝女士住在一栋老旧的房子里，这栋木头结构的房子就像她家的帽子一样奇特，窗户那里装饰着天竺葵，门是淡淡的紫色。

淡紫色的门真漂亮啊。

从盘旋而上的楼梯那里可以看见好多好多云朵，漂浮在蓝色的壁纸上，空气中弥漫着一股香草的味道。



妈妈向奥当丝女士解释了她们此次拜访的目的。

“我有你们需要的东西。”奥当丝女士回答道，“去年，有人为一出儿童剧定制了很多演出服，可是后来没有人来取，我只好把这些服装租给……来看看吧，小家伙。”



她带着玛蒂娜进入了隔壁房间。

“看……你想把自己变成萤火虫吗？还是想变成雏菊、瓢虫、蝴蝶、黄水仙？……我这里什么都有。”

“哇！”妈妈发出了惊叹声，“我觉得她变成黄水仙比较好。”

这里有用绸缎做成的黄色花瓣帽子，配上绿叶裙和绿色紧身衣。不过，兴高采烈的玛蒂娜却一眼看中了粉色郁金香长裙。

“它可真漂亮啊！”妈妈喃喃自语道。



几颗透明的珍珠模仿花上的露水，玛蒂娜忍不住伸出手去抚摸这些漂亮的装饰。奥当丝女士笑了，说：“我借给你两套衣服吧，你可以回家慢慢选。”

这位女士可真是体贴，玛蒂娜上前给了她一个拥抱。

“走之前喝一杯热巧克力吧。”奥当丝女士又提议道。





瞧，现在他们围坐在一张圆桌子旁，桌上铺了一块绣花台布，一位特地来试穿侯爵表演服的老先生也应邀入座，他还带来了糕点呢。

这位老先生是一名演员。有他在，时间过得飞快。

不过妈妈突然站了起来，说：“我们要回去了，谢谢您的款待。”



奥当丝女士将演出服打包妥当，玛蒂娜骄傲地拎着袋子走在街上，回到家后，玛蒂娜在妈妈房间的镜子前试穿。

“我去准备晚饭，一会儿过来看你。”妈妈说。

屋子里就剩玛蒂娜、胖胖和“小胡子”了。





“你们喜欢黄水仙还是郁金香？”玛蒂娜问两个小伙伴。

它们有点为难了，因为两个都喜欢。而且它们一直觉得自己的小主人就像花儿一样美丽。

玛蒂娜左右为难起来……黄水仙的衣服很漂亮，可是裙子太短，穿出来肯定很滑稽。

“穿上这件绿色的紧身衣，就像长了腿的虫子……还像一只青蛙……郁金香长裙好看一些。”





玛蒂娜轻轻抚摸着裙子上的绸缎，转啊转，整个房间都是她旋转的身影。

突然，玛蒂娜看见裙摆那里有一个口子，这让她惊慌失措起来——裙子下方至少有一个5厘米左右的裂口。

“这可不是我弄的！”胖胖说。

“也不是我……”“小胡子”说。

玛蒂娜可不听它们的话，她的小脸通红，漂亮的裙子破了个洞，这可怎么办才好呢？玛蒂娜可不是故意的，裙子可能是被鞋后跟钩破的……眼泪涌上了玛蒂娜的眼眶，她平常可从来不会这样笨手笨脚啊，现在该怎么承认错误呢？妈妈一定会不高兴的，奥当丝女士肯定也会认为她不珍惜别人的东西。唉，唉，唉！得赶快把破洞补起来才是。玛蒂娜跑去找来了针线盒，然后她脱下了裙子，将裙子翻过来，用密密的针脚把那个破洞缝了起来。还好她有跟粉色布料一样颜色的线。“小胡子”一心想要安慰玛蒂娜，结果却扰得她乱了针脚。





缝衣服可真不是个简单活儿，呀！针尖不小心刺到了玛蒂娜的手指。

“哎哟！哎哟！”

玛蒂娜很恼火，她伸出舌尖舔着伤口……

终于缝好了。

“你选好了吗？”妈妈从门口探出头来问。

“没有呢。”玛蒂娜赶紧把针线盒藏起来。

“你想让我帮你拿主意吗？”

“不用了，这两件演出服我都不喜欢，我想把它们还回去。”

“那你节日那天穿什么？”妈妈有点吃惊地问。

“我不去参加节日聚会了。”

妈妈很吃惊，她皱了皱眉，回到厨房准备蛋糕去了。